



testo printer  
0554 0549

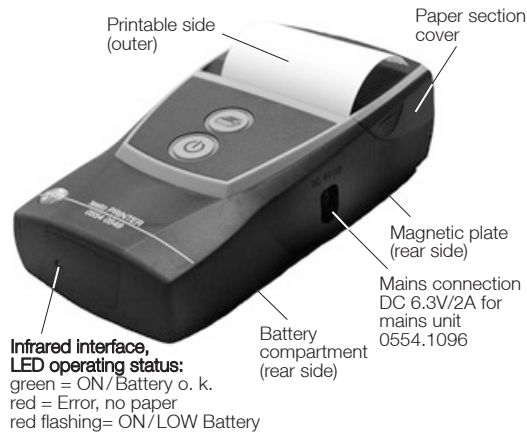
## Application Information

en

Please read this document through carefully and familiarise yourself with the operation of the product before putting it to use. Keep this documentation to hand so that you can refer to it when necessary.



## Product description

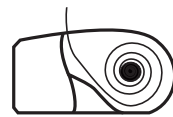


## Technical Data

Description	Values
Type	Infrared thermal printer
Operating temperature	±0...+50°C
Storage/transport temp.	-40...+60°C
Dimensions	150 x 88 x 50 mm
Weight	330g (incl. batteries)
Power supply	4 AA batteries 1,5V or mains unit from testo 330/327 (0554 1096)
EU Directive	2004/108/EEC
Warranty	2 years (excluding printing mechanism)

## Initial operation

### Inserting a paper roll



- 1 Pull up paper section cover.
- 2 Insert the paper roll, see diagram.
- 3 Close paper section cover.

### Inserting batteries

- 1 Remove screw of battery compartment.
- 2 Pull battery compartment cover up.
- 3 Insert four batteries (AA). **Watch out for +/-**. See inscription in the battery compartment.
- 4 Close battery compartment cover and tighten screw.

## Operation

The printer switches off after 2 minutes of inactivity.

Keep the window of the infrared interface clean.

- ON/OFF (after 2 seconds)
- Paper feed
- When printer switching on: self-test
- When printer switched on: set contrast (55%-145%)

## Accessories

Name	Article no.
Spare thermal paper (6 rolls)	0554 0569
Spare thermal paper (6 rolls), Measurement data documentation legible for up to 10 years	0554 0568
Mains unit 6.3V/2A	0554 1096



testo Prot

## Anwendungshinweise

de

Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam durch und machen Sie sich mit der Bedienung des Produktes vertraut, bevor Sie es einsetzen. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können.



## Produktbeschreibung

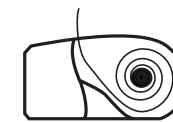


## Technische Daten

Beschreibung	Werte
Bauart	Infrarotgesteuerter Thermodrucker
Betriebstemperatur	±0...+50°C
Lager-/Transporttemperatur	-40...+60°C
Abmessungen	150 x 88 x 50 mm
Gewicht	330g (inkl. Batterien)
Stromversorgung	4 Mignon-Batterien (Typ AA/1,5V) oder Netzteil von testo 330/327 (0554 1096)
EU-Richtlinie	2004/108/EG
Garantie	2 Jahre (außer Druckwerk)

## Inbetriebnahme

### Papierrolle einlegen



- 1 Papierfach-Abdeckung nach oben klappen
- 2 Papierrolle einlegen (siehe Abbildung).
- 3 Papierfach-Abdeckung schließen.

### Batterien einlegen

- 1 Schraube der Batteriefach-Abdeckung entfernen.
- 2 Batteriefach-Abdeckung hochklappen
- 3 Vier Batterien (AA) einlegen. **Polung** siehe Aufdruck im Batteriefach.
- 4 Batteriefach-Abdeckung schließen Schraube eindrehen.

## Bedienung

Nach ca. 2min Inaktivität schaltet sich Drucker automatisch aus.

Fenster der Infrarot-Schnittstelle sauber halten.

- EIN/AUS (Taste 2sec gedrückt)
- Papiervorschub
- Bei ausgeschaltetem Drucker: Kontrast einstellen (55%-145%)

## Zubehör

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Ersatz-Thermopapier (6 Rollen)	0569
Ersatz-Thermopapier (6 Rollen), langzeit-lesbare Messdatendokumentation bis zu 10 Jahren	0568
Steckernetzteil 6,3V/2A	1096

0549

de



ng

siehe

ng

isen.

hten,

en.

lten)

ostest

trast

tel-Nr.

0569

0568

1096



Impresora testo  
0554 0549

Manual de instrucciones

es

Por favor lea este manual atentamente y familiarícese con el funcionamiento del producto antes de utilizarlo. Mantenga el manual a mano por si necesita consultarlo.

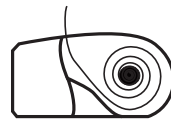


Descripción del producto



Ajustes previos

Colocar un rollo de papel



- 1 Levantar la cubierta del papel.
- 2 Insertar el rollo de papel-ver gráfico.
- 3 Cerrar la cubierta.

Colocar las pilas

- 1 Desenroscar el tornillo del compartimento.
- 2 Levantar la tapa del compartimento para pilas.
- 3 Insertar cuatro pilas (AA). **Respetar la polaridad +/-**. Ver indicación en el compartimento.
- 4 Colocar la tapa y cerrar enroscando el tornillo.

Funcionamiento

La impresora se desconecta automáticamente tras 2 minutos de inactividad.

La ventana de la interface IR debe estar limpia.

- ON/OFF (tras 2 segundos)
- Avance del papel
- Al conectar la impresora: auto-test  
Con impresora conectada: ajustar contraste (55%-145%)

Accesorios

Nombre	Modelo
Repuesto papel térmico (6 rollos)	0554 0569
Repuesto papel térmico (6 rollos), Datos de medición legibles hasta 10 años	0554 0568
Alimentador 6,3V/2A	0554 1096

Distancia de transmisión



Datos técnicos

Descripción	Valores
Tipo	Impresora térmica por infrarrojos
Temperatura de funcionamiento	±0...+50°C
Tª transporte/almacenamiento	-40...+60°C
Medidas	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (pilas incluidas)
Alimentación	4 pilas AA 1,5V o alimentador testo gama 330/327 (0554 1096)
Directriz UE	2004/108/EEC
Garantía	2 años (excepto el carro de impresión)



Impri

testo  
0549

Mode d'emploi

fr

Lire ce document attentivement avant toute utilisation de cet appareil. Garder ce mode d'emploi à portée de main au cas où cela s'avèrerait nécessaire.

Description du produit



Transmission infrarouge

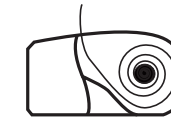


Caractéristiques techniques

Description	Valeurs
Type	Imprimante thermique IR
Temp. d'utilisation	±0...+50°C
Temp Stockage/transport	-40...+60°C
Dimensions	150 x 88 x 50 mm
Poids	330g (avec piles)
Alimentation	4 pilas AA, 1,5V ou bloc secteur du testo 330/327 (0554 1096)
Normes	2004/108/EEC
Garantie	2 years (sans mécanique d'impression)

Première utilisation

Insérer le rouleau de papier



- 1 Soulever le haut de l'appareil.
- 2 Insérer le papier schéma.
- 3 Refermer le compartiment.

Insérer les piles/accus

- 1 Retirer la vis du compartiment à piles.
- 2 Soulever le capot du compartiment.
- 3 Insérer 4 piles (AA). **Attention à la polarité +/-**. Voir les instructions à l'arrière de l'appareil.
- 4 Fermer le compartiment à piles.

Utilisation

L'imprimante s'éteint automatiquement après 2 minutes d'inactivité.

Garder la vitre infrarouge toujours propre.

- ON/OFF (après 2 secondes)
- Recharger le papier
- Pendant l'allumage de l'imprimante: auto-test  
Une fois l'imprimante allumée: ajuster le paramètre de contraste (55%)

Accessoires

Désignation	Quantité
Papier thermique (6 rouleaux)	6
Papier thermique (6 rouleaux), conservation des données à long terme jusqu'à 10 ans	6
Bloc secteur 6,3V/2A	1



Impressora testo  
0554 0549

## Informação de utilização

pt

Por favor leia este documento todo cuidadosamente e familiarize-se com o funcionamento do produto antes de o pôr a funcionar. Mantenha este documento à mão para o consultar sempre que necessário.



## Descrição do produto



### Transmission distance



## Dados técnicos

Descrição	Valores
Tipo	Impressora térmica por infravermelhos
Temperatura funcionamento	±0...+50°C
Temp. transp./armazenamento.	-40...+60°C
Dimensões	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (incl. pilhas)
Alimentação	4 pilhas AA 1,5V ou alimentador testo 330/327 (0554 1096)
Directiva EU	2004/108/EEC
Garantia	2 anos (excluindo o mecanismo de impressão)

## Início

### Inserir um rolo de papel



- 1 Levantar a tampa do papel.
- 2 Inserir o rolo de papel, ver diagrama.
- 3 Fechar a tampa do papel.

### Inserir pilhas

- 1 Remover o parafuso do compartimento da pilha
- 2 Levantar a tampa do compartimento da pilha.
- 3 Colocar 4 pilhas (AA). **Atenção +/-.** Ver a legenda no compartimento da pilha.
- 4 Fechar a tampa do compartimento da pilha e apertar o parafuso.

## Funcionamento

A impressora desliga-se depois de estar 2 minutos inactiva

Mantenha a janela do interface dos infravermelhos limpa.

- ON/OFF (depois 2 segundos)
  - Alimentação de papel
  - Quando a impressora se está a ligar: auto-teste
- Depois da impressora ligada: ajustar contraste (55%-145%)

## Acessórios

Nome	Referência
Papel térmico sobressalente (6 rolos)	0554 0569
Papel térmico sobressalente (6 rolos), Documentação legível da medição de dados até 10 anos	0554 0568
Alimentador 6,3V/2A	0554 1096



## Gebruiksaanwijzing

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om met de bediening van het instrument vertrouwd te raken. Bewaar het document op een handige plaats zodat u het als nodig kunt raadplegen.

## Productomschrijving



### Overdacht afstand

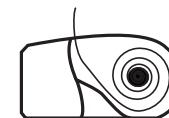


## Technische gegevens

Omschrijving	Waarden
Type	Infrarood thermische printer
Betrijfstemperatuur	±0...+50°C
opslag-/transporttemperatuur	-40...+60°C
Afmetingen	150 x 88 x 50 mm
Gewicht	330g (incl. Batterijen)
Stroomvoorziening	4 Mignon-Batterijen (Typ AA/1,5V) of netadapter van testo 330/327 (0554 1096)
EU-Richtlijn	2004/108/EG
Garantie	2 Jaar (behalve drukwerk)

## Ingebruikname

### Papierrol invoeren



- 1 Papiervak klep boven klappen
- 2 Plaats de pap diagram.
- 3 Papiervakklep

### Batterijen invoeren

- 1 Schroef batterijvakje open.
- 2 Batterijvakje omhoog klappen.
- 3 Vier batterijen (AA) inzetten. **Let op!** print batterijvakje
- 4 Batterijvakklepje sluiten en schroef vastschroeven

## Gebruik

Na ca. 2 min zonder activiteit schake automatisch uit.

Infrarood raam schoonhouden .

- AAN/UIT (Toets 2sec ingedrukt)
- Papieraandrijving
- Als printer uitstaat: zelftest
- Als printer aan: contrast ins (55%-145%)

## Toebehoren

Omschrijving	el-Nr.
Reservethermopapier (6 rol)	0569
Reservethermopapier (6 rol), langdurig leesbaar	0568
Dataregistratie tot 10 jaar	1096
Laadapparaat 6,3V/2A	

inter  
0549

nl



nl, zie

in.

zie

inter

uden

el-Nr.

0569

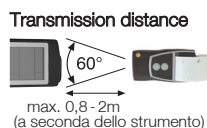
0568

1096

Leggere con attenzione il presente documento e familiarizzare con le funzioni del prodotto prima di utilizzarlo. Conservare queste istruzioni a portata di mano, per poterle consultare nel momento del bisogno.



## Descrizione del prodotto



## Dati tecnici

Descrizione	Valori
Tipo	Stampante termica a infrarossi
Temperatura di lavoro	±0...+50°C
Temperatura di stoccaggio	-40...+60°C
Dimensioni	150 x 88 x 50 mm
Peso	330g (batterie comprese)
Alimentazione	4 batterie AA 1,5V o alimentatore per testo 330/327 (0554 1096)
Direttiva UE	2004/108/EEC
Garanzia	2 anni (escluso meccanismo di stampa)

## Operazioni iniziali

### Inserire un rotolo di carta



- 1 Sollevare il coperchio del vano carta.
- 2 Inserire il rotolo di carta v. digramma.
- 3 Chiudere il coperchio del vano carta.

### Inserire le batterie

- 1 Rimuovere la vite dal vano batterie.
- 2 Sollevare il coperchio del vano batterie.
- 3 Inserire quattro batterie (AA). **Prestare attenzione ai segni +/-**. Vedi iscrizione sul retro dello strumento.
- 4 Chiudere il coperchio del vano batterie e riavvitare.

## Funzionamento

Dopo 2 minuti di inattività, la stampante si spegne.

Tenere pulita la finestra dell'interfaccia a infrarossi.

- ON/OFF (dopo 2 secondi)
  - Alimentazione carta
  - All'accensione della stampante: auto-test
- La stampante è accesa: impostare il contrasto (55%-145%)

## Accessori

Descrizione	Codice
Carta termica di ricambio (6 rotoli)	0554 0569
Carta termica di ricambio (6 rotoli), Dati stampati leggibili per oltre 10 anni	0554 0568
Alimentatore 6,3V/2A	0554 1096

Läs den här bruksanvisningen noggrant och bekanta dig med funktionerna innan du börjar använda dem. Se till att ha dokumentationen nära till hands så att du kan använda den när det behövs.

## Product description



## Tekniska data

Beskrivning	Värden
Typ	IR-skrivare
Driftstemperatur	±0...+50°C
Förvarings-/ transporttemp.	-40...+60°C
Mått	150 x 88 x 50 mm
Vikt	330g (inkl. batterier)
Strömförsörjning	4 AA-batterier 1,5V eller nätaggregat för testo 330/327 (0554 1096)
EU-direktiv	2004/108/EEG
Garanti	2 år (utom skrivarmekanismen)

## Komma igång

### Sätt i skrivarpapper



- 1 Öppna locket persdelen.
- 2 Sätt in papper diagram.
- 3 Stäng locket.

### Sätt i batterier

- 1 Lossa skruven på batterifacket.
- 2 Öppna batterifackets lock.
- 3 Sätt i 4 AA-batterier. **Vänd plus/m-** Se märkningen i batterilocket.
- 4 Stäng locket och dra åt skruven.

## Funktion

Om skrivaren inte används på 2 minuter av.

Håll fönstret framför IR-mottagaren re

- PÅ/AV (efter 2 sekunder)
- Pappersmatning
- När skrivaren sätts på: själv När skrivaren är på: ställ in (55%-145%)

## Tillbehör

Benämning	ist.nr.
Extra skrivarpapper (6 rullar)	0569
Extra skrivarpapper (6 rullar), för mätdata som ska vara läsbara upp till 10 år	0568
Nätaggregat 6,3V/2A	1096

